La mulți ani, carte românească! 30 ianuarie 1561 - Apariția Tetraevanghelului tipărit de diaconul Coresi

DE ȘTEFANIA BRÂNDUȘĂ (AUTORI/STEFANIA-BRANDUSA-40) / ȘTIRI / Publicat: Marți, 30 ianuarie 2024, 16:30 / 0 comentarii

(images/articole/149016.jpg)

ARTICOLE RELAȚIONATE



24 martie 1562: Acum 461 de ani, după Tetraevangheliarul în limba română, diaconul bisericesc Coresi, ctitor al limbii române literare, tipărește la Brașov și Tetraevangheliarul

__ActiveNews se confruntă cu cenzura__ pe rețele sociale și pe internet. Intrați direct pe site pentru a ne citi și abonați-vă la buletinul nostru gratuit (/inregistrare-newsletter). Dacă doriți să ne sprijiniți, orice DONAȚIE este binevenită (/sustineactivenews). Doamne, ajută!



La 30 ianuarie, în anul 1561, apărea la Brașov prima carte tipărită în limba română de diaconul Coresi – Tetraevanghelul – care cuprindea textul integral al celor patru Evanghelii și la traducerea căreia cu contribuit și preoții români din Șcheii Brașovului.

slavon (cultura/24-martie-1562-Acum-461-de-ani-dupa-Tetraevangheliarul-in-limba-romana-diaconul-bisericesc-Coresi-ctitor-al-limbii-romane-literare-tipareste-la-Brasov-si-Tetraevangheliarul-slavon-27775)

Fiind cartea de bază a cultului ortodox, Evanghelia, își primește numele de la grecescul „Evanghelion", în traducere însemnând „bună vestire", cu cele patru Evanghelii (Matei, Marcu, Luca, Ioan). În secolul al IV-lea Evagrie și apoi diaconul Eutalic din Alexandria (circa 485) împart cele patru Evanghelii în pericope (de la grecescul „pericopi" - acțiune, tăietură, despărțitură), având ca model împărțirea Vechiului Testament în „parașele și haftarele folosite la cultul Legii Vechi".

Lucrarea a fost continuată de Sava (521) și Sofronie, patriarhul Ierusalimului în secolul VII, pentru ca împărțirea de azi să fie definitivată în epoca lui Ioan Damaschin (749) și Teodor Studitul (826).

Spre deosebire de Evangheliar (sau Evanghelia), care cuprinde numai pericopele pentru duminici și sărbători creștine de peste an, Tetraevanghelul cuprinde întregul text din cele patru Evanghelii, împărțit în pericope, în timp ce Noul Testament cuprinde textul evangheliștilor neîmpărțit în pericope, precum și Faptele Apostolilor, Epistolele, Apocalipsa.

Tipograf și cărturar de seamă, Coresi a trăit în secolul al XVI-lea și a învățat meșteșugul tiparului în atelierul lui Dimitrie Liubavici, apoi trece munții și se stabilește la Brașov, unde avea să desfășoare o rodnică activitate de aproape un sfert de veac.

Așadar la 30 ianuarie 1561, Coresi tipărește Tetraevangheliarul, scris cu 156 de ani înainte, de Nicodim, însă Coresi s-a bazat pe vechile traduceri românești ale Sfintei Scripturi, cu adaptările făcute de preoții de la biserica „Sfântul Nicolae" din Șcheii Brașovului (atestată prin mărturii de la 1292), unde funcționa și prima școală din România, din anul 1495.

Lucrarea făcea parte dintr-o serie mai amplă, de peste 15 volume, iar în epilogul cărții se menționează că aceasta a fost tipărită „să fie popilor rumânești să înțeleagă să învețe rumânii cine-s creștini".

Diaconul Coresi a avut contribuția sa inestimabilă la dezvoltarea limbii române, nu a fost un simplu tipograf, ci și un traducător, lăudabil fiind efortul său de a reda limbii textelor maramureșene o formă literară clară și pe înțelesul românilor, prin evitarea regionalismelor, neologismelor și a foneticii greoaie.

De asemenea, Coresi contribuie și la îndreptarea ortografiei limbii române, prin faptul că stabilește reguli de despărțire a cuvintelor, făcând scrisul mai ușor de înțeles și răspândit, influențând în acest fel și ortografia actelor și documentelor din cancelariile domnești.
VIDEO:

ULTIMUL ELEV AL PRIMEI ȘCOLI ROMÂNEȘTI

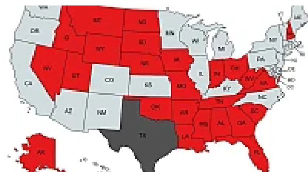


Start at

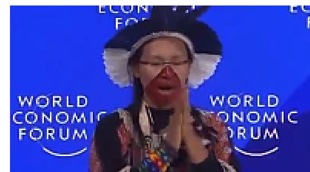
PE ACELAȘI SUBIECT



(opinii/COMPLOTUL.-Clanul-Marelui-Alb-Recorder-Euronews-Banescu-DNA-si-Staborul-Tiganesc-al-Bisericii-Paralele-vs-IPS-Teodosie-187043)



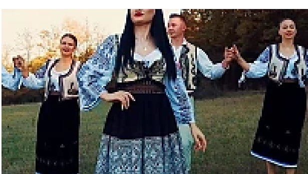
(externe/SECESIUNE-in-SUA-%E2%80%93-O-Coalitie-de-25-de-state-americane-sare-in-apararea-Texasului-amenintat-de-Washington-187115)



(opinii/DAVOS.-ADIO-SI-UN-PRAZ-VERDE-187027)



(opinii/Marea-Resetare-si-Omul-fara-Aripi-187092)



(stiri/Alina-Popa-o-tanara-cantareata-de-muzica-populara-din-Craiova-a-murit-la-cateva-zile-dupa-ce-a-implinit-23-de-ani.-Ultima-ei-postare-187028)



(stiri/Ironia-destinului-Obisnuia-sa-i-ironizeze-pe-nevaccinati-iar-acum-a-murit-in-urma-unui-cancer-galopant-Gata-si-vaccinul.-Astept-sa-vad-daca-imi-cresc-tentacule-187058)

COMENTARII (0)

Autentifică-te sau înregistrează-te (inregistrare) pentru a trimite comentarii.

RECOMANDĂRILE NOASTRE

Colaj Foto: Basilica / Patriarhie / ActiveNews

(stiri-mass-media/Bomba-ne-vine-de-la-Patriarhie-Preafericitul-Parinte-Daniel-a-primit-noua-cerere-a-Inaltpreasfintitului-Teodosie-de-reactivare-a-Mitropoliei-Tomisului.-Sfantul-Sinod-trebuie-sa-o-poata-analiza-si-vota-dupa-ce-este-introdusa-firesc-pe-Ordinea-de-zi.-187175)

Sursa: Facebook

(stiri-mass-media/S-A-PORNIT.-Sute-de-cereri-de-demitere-a-lui-Vasile-Banescu-adresate-Patriarhului-Romaniei-PF-Daniel.-TEXTUL-PETITIEI-DOCUMENT-187154)

(opinii/Marea-Resetare-si-Omul-fara-Aripi-187092)

(cultura-activeart-supliment-literar-artistic/EMINESCU-SI-UNIREA.-La-24-ianuarie-1882-aniversand-Unirea-Principatelor-Romane-Eminescu-fonda-societatea-nationalista-CARPATII-164867)

Secțiuni: BISERICA (CULTURA-BISERICA-ORTODOXA) CULTURĂ (CULTURA) PRIMA PAGINĂ (.) ȘTIRI (STIRI)

Persoane: DIACONUL CORESI (PERSOANE/DIACONUL-CORESI-4217) POPORUL ROMÂN (PERSOANE/POPORUL-ROMAN-8139)

Locații: BRAȘOV (LOCATII/BRASOV-2150) ROMÂNIA (LOCATII/ROMANIA-293)

Subiecte: BISERICA (SUBIECTE/BISERICA-5508) EVANGELIA (SUBIECTE/EVANGELIA-3328)

Organizații: BISERICA ORTODOXĂ ROMÂNĂ (ORGANIZATII/BISERICA-ORTODOXA-ROMANA-29)

Tip conținut: ȘTIRI (TIP-CONTINUT/STIRI-1)

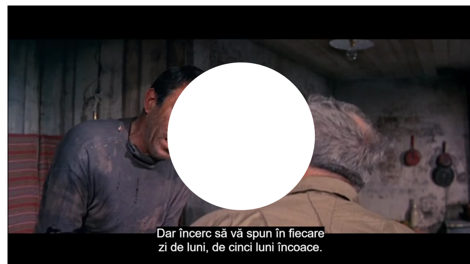
TOP 5 AUTORI

(autori/Andrei-Nicolae-170) (autori/Stefan-Constantinescu-520) (autori/Redactia-642) (autori/Iustina-Filimon-555)

(autori/Claudia-Marcu-562)

VIDEONEWS

”Ora 25” de Constantin Virgil Gheorghiu (1967), cu Anthony Quinn și Virna Lisi - Tradus și subtitrat în Română:



ULTIMAORĂ

16:30 (stiri/La-multi-ani-carte-romaneasca-30-ianuarie-1561-Aparitia-Tetraevanghelului-tiparit-de-diaconul-Coresi-149016)

15:22 (stiri/BRESA-IMENSA-DE-SECURITATE-la-Camera-Deputatilor.-Buletinul-lui-Ciolacu-a-ajuns-pe-Dark-Web-desi-nu-este-INCA-electronic.-Hackerii-cer-0-8-bitcoin-rascumparare-187188)

15:05 (stiri/Tinerii-care-l-acuza-pe-Bogdan-Buta-de-agresiune-sexuala-au-depus-plangere-la-Politie.-Patronul-UNTOLD-ar-urma-sa-fie-audiat-187187)

14:10 (stiri/PE-NOI-VOR-SA-NE-OMOARE-ca-pe-gandaci-sau-sobolani-Tucker-Carlson-dezvaluiri-despre-agenda-globalista-cu-Jordan-Peterson-Cand-auziti-despre-problema-carbonului-sa-

13:46 (stiri/Moarte-subita-la-volan.-Un-polonez-a-fost-gasit-fara-viata-in-cabina-unui-autocamion-in-Arges-187185)

13:27 (stiri/Apar-studiile.-Vaccinul-Covid-produce-crima-perfecta-187184)

13:01 (stiri/Ion-Cristoiu-Gabriela-Firea-semnaleaza-ca-PSD-a-inventat-Candidatul-Deocamdata-187183)

12:58 (ucraina/Zelenski-catre-Europa-Nu-mai-dati-Ajutoare-la-Refugiatii-ucraineni-dati-ne-banii-Noua-187182)

12:15 (stiri/O-noua-lovitura-de-presa-marca-Liviu-Alexa-Patronul-UNTOLD-a-abuzat-sexual-doi-baieti-minori-de-15-si-16-ani-Detalii-INFIORATOARE-Un-deputat-acuza-Bogdan-Buta-e-fiu-

12:07 (externe/Inca-o-Teorie-a-Conspiratiei-devine-Realitate-Elon-Musk-a-anuntat-implantul-unui-Cip-pe-Creier-187180)

08:00 (cultura/30-ianuarie-Sfintii-Trei-Ierarhi-Vasile-cel-Mare-Grigorie-Teologul-si-Ioan-Gura-de-Aur.-LA-MULTI-ANI-Predica-Parintelui-Arsenie-Boca-Tot-Dumnezeu-este-la-carma-lumii-149015)

23:30 (cultura/29-ianuarie-S-a-nascut-Anton-Cehov.-Va-oferim-piesa-TREI-SURORI-cu-Maia-Morgenstern-Radu-Duda-Valentin-Uritescu-si-altii-92490)

22:17 (stiri-politic/Traian-Basescu-s-ar-afla-in-stare-critica-E-rau-cu-plamanii.-Am-auzit-ca-e-bagat-pe-oxigen-187179)

21:30 (opinii/Iulian-Capsali-ACUM-TREI-ANI-a-murit-in-chinuri-carbonizat-in-salonul-de-la-Spitalul-Matei-Bals-din-Bucuresti-Ioan-Bebe-Paraschiva-172383)

20:51 (cultura-biserica-ortodoxa/Sfantul-Sinod-al-Patriarhiei-Constantinopolului-impotriva-casatoriilor-homosexuale-187177)

CELE MAI POPULARE

CELE MAI CITITE | CELE MAI COMENTATE

1 O nouă lovitură de presă marca Liviu Alexa: Patronul UNTOLD a abuzat

2 Traian Băsescu s-ar afla în stare critică - "E rău cu plămânii. Am auzit că e

3 Apar studiile. Vaccinul Covid produce crima perfectă (stiri/Apar-studiile.-

4 Bomba ne vine de la Patriarhie: Preafericitul Părinte Daniel a primit

5 PE NOI VOR SĂ NE OMOARE, ca pe gândaci sau șobolani! Tucker Carlson,

6 Dr. Peter McCullough, mărturie în Congresul SUA: "Am văzut cheaguri de

7 Ordin de la Davos: Chicago, primul oraș din SUA care trece la interzicerea

8 Încă o Teorie a Conspirației devine Realitate: Elon Musk a anunțat

9 Iulian Capsali: ACUM TREI ANI a murit în chinuri, carbonizat în salonul de la

10 BREȘĂ IMENSĂ DE SECURITATE la Camera Deputaților. Buletinul lui

OPINII


Ion Cristoiu

EDITORIAL VIDEO

de Ion Cristoiu

Jurnalul meu video | 29 ianuarie 2024: Gabriela Firea semnalează că PSD a inventat Candidatul-Deocamdată
(stiri/Ion-Cristoiu-Gabriela-Firea-semnaleaza-ca-PSD-a-inventat-Candidatul-Deocamdata-187183)


Iulian Capsali

IN MEMORIAM

de Iulian Capsali

A murit ucis de minciună, de nepăsare, de psihopații care au instituit teroarea în România. Aici, cei care au omorât prin tratamente greșite, prin lipsa de tratamente, prin incendiere și prin teroarea psihică sunt încă liberi.
(opinii/Iulian-Capsali-ACUM-TREI-ANI-a-murit-in-chinuri-carbonizat-in-salonul-de-la-Spitalul-Matei-Bals-din-Bucuresti-Ioan-Bebe-Paraschiva-172383)


Adrian Onciu

ÎNTREBAREA ZILEI

de Adrian Onciu

Dacă 70 la sută dintre români cred că țara merge într-o direcție greșită (potrivit ultimului sondaj INSCOP), de ce din relatările mass-media
(opinii/Adrian-Onciu-ne-ofera-INTREBAREA-ZILEI-187171)


Dr. Geanina Hagimă

de Dr. Geanina Hagimă

De curând am primit punctul de vedere al Colegiului Medicilor din România exprimat prin reprezentantul său, prof. Coriu Daniel, pentru un dosar de discriminare depus la Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării.
(opinii/Dr-Geanina-Hagima-In-lipsa-argumentelor-profesorul-Coriu-medic-hematolog-pune-diagnostice-psihiatrice-187164)


Marius Mioc

de Marius Mioc

C. J. Hopkins este un scriitor american stabilit în Germania, cunoscut critic al politicilor adoptate de guverne sub pretextul covidului. Hopkins a criticat măsurile luate de autoritățile germane cu privire la covid-19 și a publicat cartea „Creșterea Reichului Nou-Normal".

(stiri/C.-J.-Hopkins-a-fost-achitat-in-procesul-in-care-fusese-acuzat-de-propaganda-nazista.-Cuvintul-sau-de-la-proces-in-calitate-de-inculpat-187159)

Ion Cristoiu

de Ion Cristoiu

Dreapta Unită a pornit la luptă cu un document de 50 de pagini.
(opinii/Ion-Cristoiu-Denigrarea-prin-etichetele-fascist-sau-si-putinist.-AUR-si-Dreapta-Unita-ONU-si-Israel-Ucraina-si-Coruptia-VIDEO-187155)

Irina Petra Stroe

DUHOVNICII NEAMULUI

de Irina Petra Stroe

Și dacă vă lauda careva vreodată prea tare și insistent, să știți că așa cum vă laudă, la fel vă poate și dojeni sau judeca mâine. Voi să nu cătați (să nu luați aminte) nici la lauda lui, nici la vorbele de ocară. Și nici să-l judecați, pentru ca mai rau veți cădea".
(opinii/Irina-Petra-Stroe-Dor-si-sete-de-cuvantul-si-amintirea-Batranilor-nostri.-%E2%80%9ECand-s-a-unit-Smerenia-cu-Intelepciunea-avem-un-om-complet.-Parintele-Proclu-Nicau-13-noiembrie-1928-28-ianuarie-2017-165000)

Ion Cristoiu

VIDEO

de Ion Cristoiu

Fermierii occidentali se ridică împotriva Planului european de lichidare a fermelor. S-a terminat cu iluzia Iohannis la Bruxelles. Marcel Ciolacu nu a îndrăznit să o contrazică pe Anca Alexandrescu. Cum să o contrazică pe Ursula?
(opinii/Ion-Cristoiu-S-a-terminat-cu-iluzia-Klaus-Iohannis-la-Bruxelles.-Fermierii-occidentali-se-ridica-impotriva-Planului-european-de-lichidare-a-fermelor.-MACRON-SCOATE-TAB-URILE-LA-INTRAREA-IN-PARIS-Imagini-spectaculoase-cu-protestele-in-Europa-VIDEO-187152)

ÎN CENTRUL ATENȚIEI

MOARTE SUBITĂ

1229 de articole

(in-centrul-atentiei/moarte-subita-7655)

ULTIMELECOMENTARII

Tic: ***Bine ca nu era în trafic.***

(@ Moarte subită, la volan. Un polonez a fost găsit fără viață în cabina unui autocamion, în Argeș)
(stiri/Moarte-subita-la-volan.-Un-polonez-a-fost-gasit-fara-viata-in-cabina-unui-autocamion-in-Arges-187185#comentariu-273363)

Coronoia: ***Dar UE vrea musai sa ne digitalizam morti-copti toate hartoagele inclusiv cele medicale ca s...*** ...

(@ BREȘĂ IMENSĂ DE SECURITATE la Camera Deputaților. Buletinul lui Ciolacu a ajuns pe Dark Web deși nu este ÎNCĂ electronic. Hackerii cer 0,8 bitcoin răscumpărare)
(stiri/BRESA-IMENSA-DE-SECURITATE-la-Camera-Deputatilor.-Buletinul-lui-Ciolacu-a-ajuns-pe-Dark-Web-desi-nu-este-INCA-electronic.-Hackerii-cer-0-8-bitcoin-rascumparare-187188#comentariu-273359)

Augusta: ***CDC nu are dovezi științifice că simptomele variolei sau ale rujeolei sunt contagioase. Prin ...*** ...

(@ Manipularea lui Rafila a avut efect. În 25 de zile, medicii au injectat cu ROR peste 28.000 de copii)
(stiri/Manipularea-lui-Rafila-a-avut-efect.-In-25-de-zile-medicii-au-injectat-cu-ROR-peste-28.000-de-copii-186653#comentariu-273358)

Coronoia: ***Da, dar tu-ti dai seama ce rau i-ar fi fost daca nu era vaxxinat cu dozele alea doo? Slava...*** ...

(@ Moarte subită, la volan. Un polonez a fost găsit fără viață în cabina unui autocamion, în Argeș)
(stiri/Moarte-subita-la-volan.-Un-polonez-a-fost-gasit-fara-viata-in-cabina-unui-autocamion-in-Arges-187185#comentariu-273357)

Unul oarecare: ***Slava Domnului ca se face lumina in cazul "untold"! Cu ani in urma un calugar mi-a zis...*** ...

(@ O nouă lovitură de presă marca Liviu Alexa: Patronul UNTOLD a abuzat sexual doi băieți minori de 15 și 16 ani! Detalii ÎNFIORĂTOARE! Un deputat acuză: Bogdan Buta e fiu de ofițer SRI)

(stiri/O-noua-lovitura-de-presa-marca-Liviu-Alexa-Patronul-UNTOLD-a-abuzat-sexual-doi-baieti-minori-de-15-si-16-ani-Detalii-INFIORATOARE-Un-deputat-acuza-Bogdan-Buta-e-fiu-de-ofiter-SRI-187181#comentariu-273356)